

Di sat von taüvl

La nostra agricoltura dipende sempre più da pochi grandi produttori di sementi, che operano a livello mondiale. Le varietà ibride e gli OGM si sono imposti sul mercato e stanno mettendo a rischio la biodiversità in nome del profitto.



un gem mindar spaiz o. In ta' vo haüt di meararstn baké khoavan soi sat afti konsörtzie odar sinamài in internet. In da gântz bèlt dar merkà vodar sat iz in di hent vo viar, vümf groazan multinazionél. Dise hãm schientziétt boda arbatn zoa z'züglà hèrta naüge sòrtn boda rendarn hèrta mearar. Dar gesmàkh un di gesunthait soin nèt bichte, dar merkà bill lai frute boda soin schümma un haltense lengar, ombrómm dise vorkhoavansase pezzar. Di sat iz taür - a kilo sem vo pomidöre, konfórme vo belar sòrt, mage khostn zbisnen 60.000 un 400.000 euro odar mearar! - un ma makse nützan lai a bötta. Disedjar di baké hãm auzgemacht von frute un von gegrés, bosa hãm kultivàrt se sèlbart, di sat zo sena 'z djar darnà. Pinn "ibridi" makma nèt tüan asó, ombrómm di sat vo dar zboatn djenerazióng iz galt: si khoimt letz un rendart bintsche nicht. Asó mochtma khoavan alle djar naüge sat. Dise indüstrie hãm soine èkhar in di ermarn lentar vodar bèlt, übarállz in India, boda di arbatar soin bolvl. Ma roatet ke 16% von arbatar soin khindar djungar alz 14 djar - di arbatgebar, ma vorstéatz, straitnz abe. Di baibar, vor da gelàichege arbat, khemmen gezalt mindar alz di mánnen, un di khindar daz mindarste vo alln. Asó makmen vürstèlln betta bolta gebinn 'z izta hintar dar indüstrìa vodar sat. Ma 'z iz nèt allz: di gelàichegen firme vorkhoavan in baké nèt lai di sat, ma di gift o boda gian gesprützt atti èkhar. Ma roatet ke in a djar khemmenda gesprützt, atta gântz bèlt, umme di viar mildjü tonelàde gift. 'Z soinda però hèrta mearar baké boda arbatn zo rètta di altn sòrtn. Sa kultivàrn soi sat se sèlbart un tausanse ummaz pinn àndar. Auz in Frantscha izta khent augelekk dar veròin "Kokopelli", boda sàmmlt sem vo altn sòrtn vo gegrés boda ristchàrn auzzostèrba. Disar prodjèkt hoazt "Sem àna konfin": dar veròin schikht vort alle djar hundartar pèkkla pitt sat übar di bèlt, untarstützante asó di baké in di ermarn lentar.

Paolo

'Z soinda durchgânt zboa djar von birbl Vaia

In questi primi giorni di novembre, il pensiero va dritto a quello che successe due anni fa nella nostra Provincia ed in particolare sul nostro Altipiano. La tempesta Vaia ha radicalmente segnato i nostri boschi e la nostra mente. Ora, a due anni di distanza, è bene fare un breve resoconto sullo stato di fatto dei lavori di recupero del legname schiantato.

'Z soinda durchgânt zboa djar von birbl Vaia un di zèrr von sèll tage makmase no seng atta ünsar earde. Niamat gedenkht in soi lem an sòllan bint un a sòllaz bazzar azpe da sèll nacht boda hatt geslakk ünsar Provintz un vil àndre o. Mearar baz viar mildjü mètre kube holtz umgeslakk, zboa toate un àndre groaze schade atti haüsar un att daz sèll boda hãm augemacht di laüt in di bèlt. Dar birbl Vaia in di nacht von achtunzbuantzekh zo giana atz noünunzbuantzekh von bimmat hatt durchgeslakk daz mearaste da tschenk sait vodar Provintz vo Tria un daz mearaste da att ünsar hoachebene. In di Kamoündarn boda soin khent getrofft von birbl soinda drinn pitt ettlane schade di sèllnen vo Lusérn, vo Lavròu un dar sèll vo Leve in pa Vesandarn. In ünsar lânt dar bint hatt gemacht an groazan schade atti sait boda geat von Hüttn fin inn in di Vesandarn. Dar bint iz khent auar vodar val d'Assa vângante hèrta mearar kraft un dena izzarse auzgebetart atta gântz hoachebene, alle di beldarn von tiaftal soin khent umgeslakk.



Ma att zboa djar von birbl bia iz gelekk ünsar lânt? 'Z izta zo khöda ke alle di vaüchtn boda soin khent umgedjukht in ünsar kamòu, un daz meararste inn in Kostàlta, soin khent gearbatet vor earst lai darnà in birbl. Haüt di firme boda arbatn in di ünsarn beldarn soin nà zuarzoeklauba daz lest holtz boda iz no danidar un boma mage nützan in di sang, un ditz iz in di Frattun un auz pa Kämp rivante fin au atti Lämmarn.

In ünsar lânt di beldarn boda gehöarn in laüt vo Lusérn soin khent geputzt von alln in vaüchtn boda soin gest danidar, ditz iz khent vür au atn Sbànt, untar in Fòrte un auz pa Raüt, un ditz bill munen ke di laüt haltn o ka hertz 'z lânt vo Lusérn. Ma moch khön ke disa groaz arbat boda iz khent durchgevüart vo vil firme boda arbatn 'z holtz iz khent gemacht umbrómm dar Kamòu in biane zait iz gest guat zo vorkhoava 'z holtz. An àndar sachan zo khöda iz ke ünsar balt hatt vil baize begela un ditz hatt zuargemacht khemmen vil firme umbrómm habante vil beng, un soiante pöne di beldar, dise hãm gehatt auzzugeba mindar gèlt vor di arbatn atz holtz un hãm gemak gian in di beldarn pitt groazan maschi vor 'z holtz: di Harvester boda hãm gehakht di drülle, di Forwarder un di Skidder zo ziaga di drülle auz von balt un zo legase nàmp in beng in groaze khèst. Biar bartn neméar seng in balt azpe inar bötta, ma dar balt laise laise bart pezzarn pittar ünsar hilfe.

Michele Neff

Dar herbest

L'autunno è una stagione magica. Mille colori sugli alberi, foglie che scricchiolano sotto ai nostri piedi ad ogni passo, si vedono gli ultimi animali che iniziano a prepararsi per il letargo e anche noi approfittiamo per fare le ultime passeggiate nei nostri boschi, nel silenzio di questa stagione. Tutto sembra un bellissimo quadro, un'ultima visione colorata della natura, prima che tutto venga avvolto nel bianco della candida neve e sommerso dal silenzio dell'inverno.

Gian ummar pan ünsarn beldar in disan mánat von herbest iz eppaz zo gedenkha vor ettlana zait. Azma haltet gebetart di oang un saugent ummar gerècht, steatma offe pinn maul azpe di khindar balsa vängen a geschénkh. Ma mage gian vürsnen un vürsnen àna zo barna khumma mentsch, lai lüsante in bint un a tiabas a bötta makhma bokhennen a para vich, boda süacht zo boróatase vor in bintar. Daz abas höartma di hirsch

böakn vor di stadjóng von gepùala, di marmòttn boda aulesan 'z höbe vor soi hüt un di skirèttla boda süachan hasenuzzan vor soi lade. Bazta lazzt àna börtar soinz di varm von löaparn boda khemmen roat, gel, kafédar un liachte grümma, daz meararste di varm von arn un von puachan un darnà di geln lèrch attortmitt in tunkhln grümman vaüchtn voll pitt tschürtschan, lebar darzuar an hoatarn liachte plam hümbel, un asó

Anna N. N.

Istituto Cimbri
Kulturinstitut Lusérn
Tel. 0464-78.96.45
info@kil.lusern.it
www.istitutocimbri.it



Muatar Earde

La piazza di Lavarone Chiesa ha accolto il primo mercato contadino delle Terre Alte, un'iniziativa promossa dalla Comunità SlowFood per lo Sviluppo Agro Culturale degli Altipiani Cimbri. Un appuntamento, quello di Terra Madre, che SlowFood promuove ogni due anni a Torino e che quest'anno, causa Covid, ha previsto tanti piccoli eventi in tantissimi paesi del mondo; un modo per sentirsi parte della Comunità Planetaria e un'occasione per dare voce a chi ancora crede nelle potenzialità di questa terra; una terra caratterizzata da una piccola economia locale, fatta di prodotti genuini, nati dal sacrificio di coloro che in queste terre credono e su queste terre hanno scommesso il loro destino.



An sántza 17 von bimmat atz Lavròu un an sántzta lest von bimmat atz Folgràit izta khent gemacht dar merkà vodar "Muatar Earde"; an iniziativ boda SlowFood macht alln zboa djar in di statt vo Torino un, boda ditz djar, iz khent augetoalt in ploaz khlummane merkà geströabet in da gântz bèlt, peng in Covid. Azpe bar bizzan SlowFood iz a groazar feròin boden gitt zo tüana in da gântz bèlt zo azta daz sèll bobar èzzan un khint vodar earde habe bidar bèrt. Vor ditz att disa iniziativ soinda khent inggeladet lai firme un laüt, vodar Zimbar Hoachebene, boda arbatn haltante dakunt 'z vèlt; boda rivan zo haba soine produkte àna zo nütza fitofarmaci ma lai sachandar boda khemmen vodar natür, sachandar "bio". An hauf di haüsla in platz vodar fratzióng Chiesa vo Lavròu: dar hof Lenzi, Engher, Guez, Michael, Tullia Corradi, Damiano Foradori, La Fonte, di Giulia von Kastelé pitt soinar "Natura in vasetto" un di Valentina von Kastelé pitt soin Hone vo Lusérn. Alle dise hãm nèt lai vorkhoaft natüral produkte, sa hãm geböllt gedenkhan ke az iz bar ke di khlumman töala earde von pèrng mang sichar nèt gem asó vil azpe di groazan èkhar un gert von pon, mangsa, però, opfarn in laüt daz guat un gesunt geézza vonar bötta; eppaz boda hèrta mearare laüt süachan, tüat khön ke dar pòrro von Nosellari iz khent vorkhoaft allar sa in earst tage.

E.v.K.

